

vacances voyage

la presse

MONTREAL, SAMEDI 11 JUIN 1977

Dubuque, la plus vieille ville de l'Iowa, a été une pionnière dans le développement du transport en commun. Des 1867, circulaient dans ses rues des wagons tirés par des mules; il y avait même des trains de cinq wagons de 20 passagers chacun, avec des attelages de 15 chevaux.

En 1877, ces animaux furent remplacés par de petites locomotives à vapeur et en 1889, par des tramways électriques. Ces derniers disparurent en 1932 pour faire place à un service d'autobus, qui s'est modernisé depuis.

C'est là un fait de la petite histoire du passé—et ils sont multiples—que le touriste a grand plaisir à découvrir en visitant particulièrement les six attrayants Etats, sis au coeur des Etats-Unis, dans la région des Grands lacs.

Devant le visiteur fasciné, les Etats de l'Iowa, du Wisconsin, du Michigan, de l'Illinois, de l'Indiana et de l'Ohio, ouvrent tout grand leur captivant album d'épopées historiques et de merveilleuses réalisations de l'homme moderne.

Il nous a été permis de parcourir ces six Etats à l'occasion du Bicentenaire et de constater avec quel dynamisme et quelle fierté la population de ces régions a tenu à célébrer les 200 ans de la nation américaine par de magnifiques festivités, mais aussi par des progrès marqués en différents domaines.

En Iowa

A Dubuque, une ville de 62,000 habitants, la population a profité de l'année du Bicentenaire pour restaurer, entre autres, dans sa splendeur originale, son théâtre Orpheum datant de 1910.

Non loin de là, à Prairie du Chien, Joliet et Marquette avaient atteint le Mississippi en 1673, tandis que Julien Dubuque, natif de St-Pierre - les - Becquets, au Québec, entreprenait en 1788 d'exploiter les mines de plomb de l'endroit.

En parcourant les magnifiques plaines de l'Iowa, le touriste comprend aisément pourquoi 94 pour cent du sol de cet Etat est consacré à la culture. Dans le secteur nord-ouest, il trouvera de merveilleux sites touristiques pour la saison estivale et pour les sports d'hiver.

Parmi les grandes villes de l'Iowa, on compte Des Moines, Dubuque, Davenport (sis à 1,089 milles de Montréal).

Non loin de Cedar Rapids, le touriste reste ébahi devant les 7 petits villages formant la rustique colonie d'Amana, vaste de 26,000 acres. Là, se sont installés en 1842, les membres de la secte des Amanites, créée en Allemagne en 1714.

Le Michigan

Les six Etats du centre des Etats-Unis renferment de grandes richesses. De là, provient plus de 25 pour cent du revenu américain, grâce aux mines, à l'agriculture et à l'industrie manufacturière.

Le Michigan, par exemple, possède une population de 8,875,100 habitants, dont la plus grande partie travaille dans les usines d'automobiles, de machinerie, de métal, de produits chimiques, etc.

A elle seule, Detroit — la plus vieille ville du Midwest américain, fondée en 1701 — a été surnommée "Motor City" en raison de sa centaine d'usines d'automobiles. Dans cet important centre de 1,500,000 habitants, règne une vie fort intense et les sites pittoresques ne manquent pas de plaire au touriste.

D'ailleurs, partout, dans le Michigan, abondent les beaux endroits de villégiature. N'est-ce pas le grand écrivain Ernest Hemingway qui passa, durant 20 ans, ses vacances estivales au chalet familial de Walloon Lake, près de Petoskey?

Dans ce secteur nord, le touriste ne peut qu'admirer l'imposant pont d'une longueur de 5 milles, qui a coûté \$100 millions. C'est le "Big Mac", complété depuis 1957, qui relie au-dessus du détroit de Mackinac, la ville de Mackinaw à St-Ignace et à la route 75 menant à Sault Ste-Marie, au Canada.

Outre Detroit, le Michigan compte parmi ses grandes villes: Grand Rapids, Ann Arbor, Flint, sans oublier Dearborn où Henry Ford lui-même a aménagé un musée extraordinaire, au sein du Greenfield Village. Ce sont deux endroits que le touriste ne doit pas manquer de visiter!

Cet été, et jusqu'au 7 novembre, on célèbre au Greenfield Village, le 100e anniversaire du laboratoire de Thomas Edison, de Menlo Park. Une captivante exposition y présente les oeuvres de cet inventeur génial et celles de son copain, Graham Bell.

Dans l'Indiana

L'Indiana est aussi une riche région agricole, dont le sol a été nivelé par les glaciers d'antan. Les pre-

miers habitants s'y installèrent vers 1820; ils étaient de sang anglais, allemand, écossais et irlandais. Déjà, en 1681, à South Bend, Cavalier de La-Salle avait rencontré les Indiens "Miami" et "Illinois", pour s'en faire des amis.

Cet Etat de 5,193,670 habitants, est fort connu par les courses d'automobiles de sa capitale, Indianapolis, mais sa population est également friande d'activités culturelles. Partout, abondent les galeries d'art et les boutiques d'antiquités, ainsi que les remarquables réalisations en architecture moderne. A ce point de vue, la ville de Columbus est un éloquent exemple de l'esprit créateur en construction.

Outre le pittoresque centre d'artisanat de Nashville, le touriste aimera visiter les villes de Fort Wayne, Lafayette, Vincennes, Evansville, Michigan City et autres.

Il est intéressant de noter que les Etats du Wisconsin et du Michigan touchent aux lacs Supérieur et Michigan; les Etats de l'Illinois et de l'Indiana, au lac Michigan; l'Etat de l'Ohio, au lac Erie. Pour sa part, l'Etat de l'Iowa est coincé entre le Minnesota, au nord, et le Missouri, au sud.

Le Wisconsin

C'est en cherchant la route devant le conduire en Chine, que Jean Nicolet fut le premier blanc à visiter le Wisconsin, près de Green Bay, en 1634. Aujourd'hui, cet Etat est peuplé de 4,417,940 habitants; il tire son importance de ses vastes espaces verts, de ses produits laitiers et de son industrie forestière.

Ses principales villes sont Madison, Milwaukee, Green Bay, Wausau. Il est agréable de constater que les fermes y conservent la saveur des pays d'origine de leurs pionniers venus d'Europe: Suisses, Allemands, Scandinaves, Ecossais. A Neopit, se trouve aussi la réserve des Indiens "Menominee" qui contrôlaient autrefois plus de 9 millions d'acres dans le Michigan et le Wisconsin.

Le touriste qui est amateur de vélo, sera sûrement émerveillé par le magnifique réseau de routes cyclables que l'Etat du Wisconsin a aménagées en suivant les routes secondaires, surtout dans le secteur sud. De La Crosse à Kenosha, par exemple, il y a pas moins de 300 milles ouverts à la bicyclette!

L'Illinois

Avec une population de 11,130,980 habitants, l'Etat de l'Illinois est surtout connu par l'imposante ville de Chicago et ses 7 millions de citoyens, ses impressionnantes gratte-ciel et ses activités intenses.

Aujourd'hui, Chicago est particulièrement remarqué comme "ville de congrès". Depuis 1970, on y a construit 3 vastes salles d'assemblée, de 1,020,000 pieds carrés, et ajouté quel-

Au coeur des Etats-Unis: une terre riche d'histoire et de progrès

que 9,655 chambres aux 25,000 que l'on offrait déjà aux congressistes et aux touristes.

Cette ville s'enorgueillit de posséder la structure la plus élevée au monde. Il s'agit de l'édifice du Sears Tower, haut de 1,454 pieds, avec 110 étages. Du sommet de cette tour, le visiteur peut jouir du coup d'oeil le plus merveilleux sur Chicago et les bords du lac Michigan.

Les attractions ne manquent pas à Chicago et le touriste peut être assuré d'y passer des heures vraiment intéressantes. Dans ce même Etat, il lui plaira de visiter aussi Aurora, Peoria, Rockford, ainsi que la ville historique de Galena, dans le nord-ouest de l'Illinois. A cet endroit, en 1845, on extrayait plus de 87 pour cent de la production mondiale de plomb. C'est là aussi qu'en 1867, le général Grant apprit qu'il venait d'être élu président des Etats-Unis!

L'Ohio

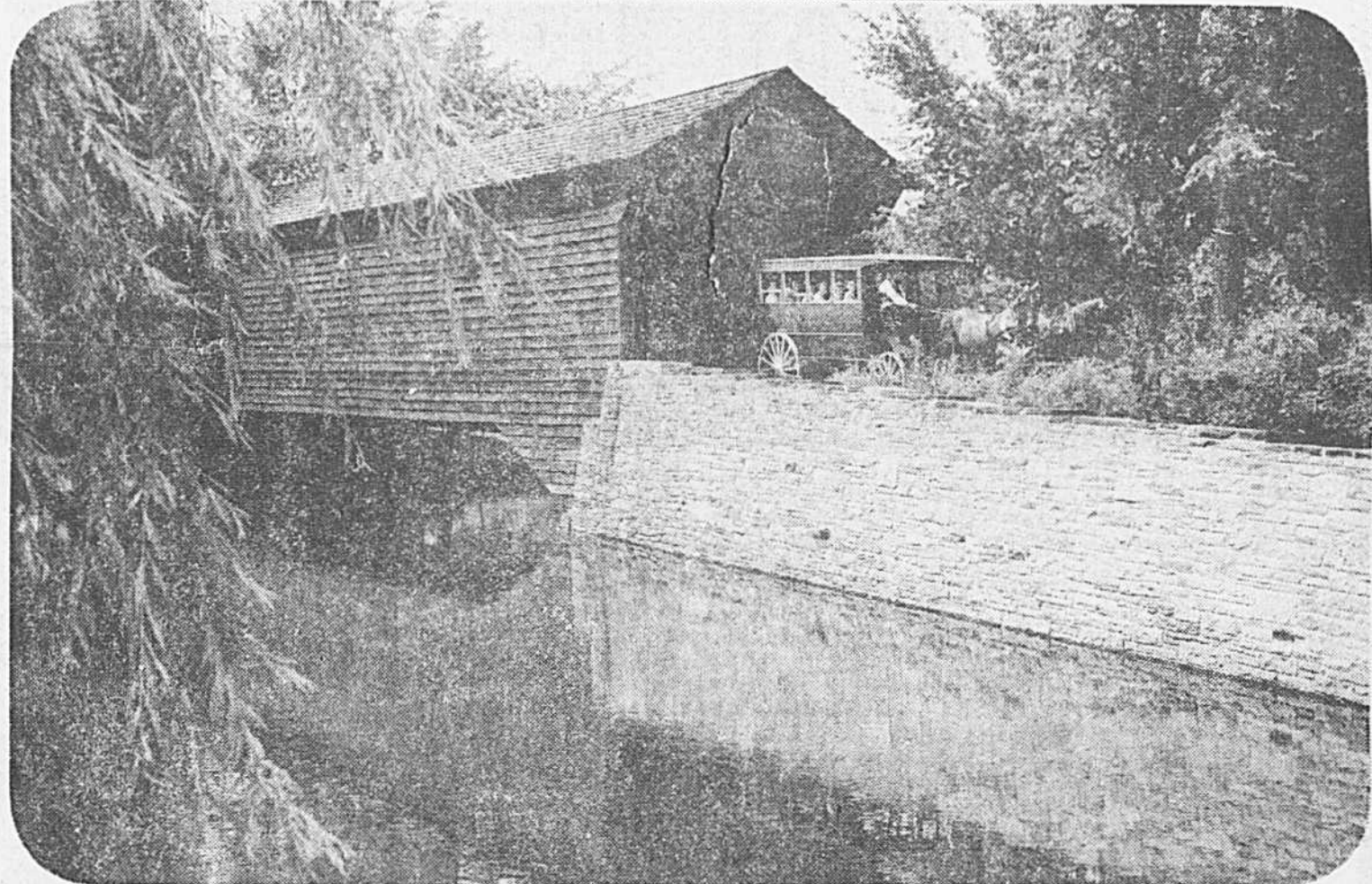
Ce périple dans les six Etats du coeur des Etats-Unis se complète

avec l'Ohio. Il peut s'effectuer aisément et agréablement en automobile, sur un réseau de bonnes routes des plus pittoresques. Mais, pour aller plus vite, on peut le faire en avion en empruntant différents services aériens: Air Canada, Alleghany, North Central Airlines, TWA et Ozark. Cette dernière compagnie fête ses 25 ans d'existence; aujourd'hui, elle sert 65 villes dans 15 Etats américains.

La population de l'Ohio se chiffre à 10,652,100 habitants. Sa capitale est Columbus et parmi ses principales villes, on connaît déjà Cincinnati, Dayton, Cleveland, Toledo et autres.

Partout, le touriste trouvera avec plaisir des centres d'hébergement particulièrement attrayants: le Windjammer, le Marriott, l'Hawaian Village, le Carrousel Inn, etc. Il se réjouira aussi de pouvoir participer à différentes activités sportives et culturelles, et visiter des centres de villégiature des plus agréables.

De cette randonnée dans le Midwest américain, le visiteur reviendra heureux et satisfait. Il aura connu des gens sympathiques et accueillants, découvert leurs coutumes de vie et leurs secrets culinaires, avec des caractéristiques variant d'un Etat à l'autre. Il aura vu de fort belles choses, du passé comme des temps modernes, réalisées par de valeureux pionniers et les citoyens d'une vaillante nation!



Texte et
photos
par
Dollard Morin
Graphique:
Léo Bergeron

Dans le Wisconsin

Le "Château sur le Rocher" et le Musée du Cirque

PAR DOLLARD MORIN

A 40 milles à l'ouest de Madison, dans le Wisconsin, entre Dodgeville et Spring Green, se dresse une merveille faite d'un élément géologique du passé et d'une création moderne. C'est le "Château sur le Rocher".

Il s'agit d'une attraction exceptionnelle, accessible au public à compter du 1er avril et jusqu'au 1er décembre, beau temps, mauvais temps. Là, les vagues glaciaires du Wisconsin préhistorique ont sculpté et poli un imposant rocher, qui ressemble à une haute cheminée, d'un poids de 100,000 tonnes, s'élevant à 450 pieds au-dessus d'une verdoyante vallée.

Autrefois, de ce sommet, les Indiens guettaient leurs ennemis. Un jour, Alex Jordan décida d'y bâtir sa maison, transportant les pierres et le mortier dans des sacs, sur son dos! Aujourd'hui, cette rustique résidence, perchée au faite du rocher, abrite pas moins de 13 pièces, chacune épousant les contours du roc. C'est maintenant une citadelle de pierre, d'acier, de verre et de bois, qui renferme une féérique collection d'objets d'art et d'antiquités.

On y trouve même la reconstitution d'une rue d'autrefois, avec ses boutiques, ses maisons et leurs cachets authentiques. On y admire aussi différentes collections: de poupées, d'anciens instruments de musique, de cloches,

etc. Au touriste, la visite du "Château sur le Rocher" réserve des heures d'émerveillement!

Autre musée

A quelque 30 milles de ce château original, il y a la petite ville de Baraboo, bâtie le long de la rivière du même nom, au cœur du Wisconsin. La renommée de cette localité vient du vaste "Musée mondial du Cirque" qu'elle ouvre au public, à l'endroit même où pendant 34 ans le Cirque Ringling Bros. posséda ses quartiers généraux.

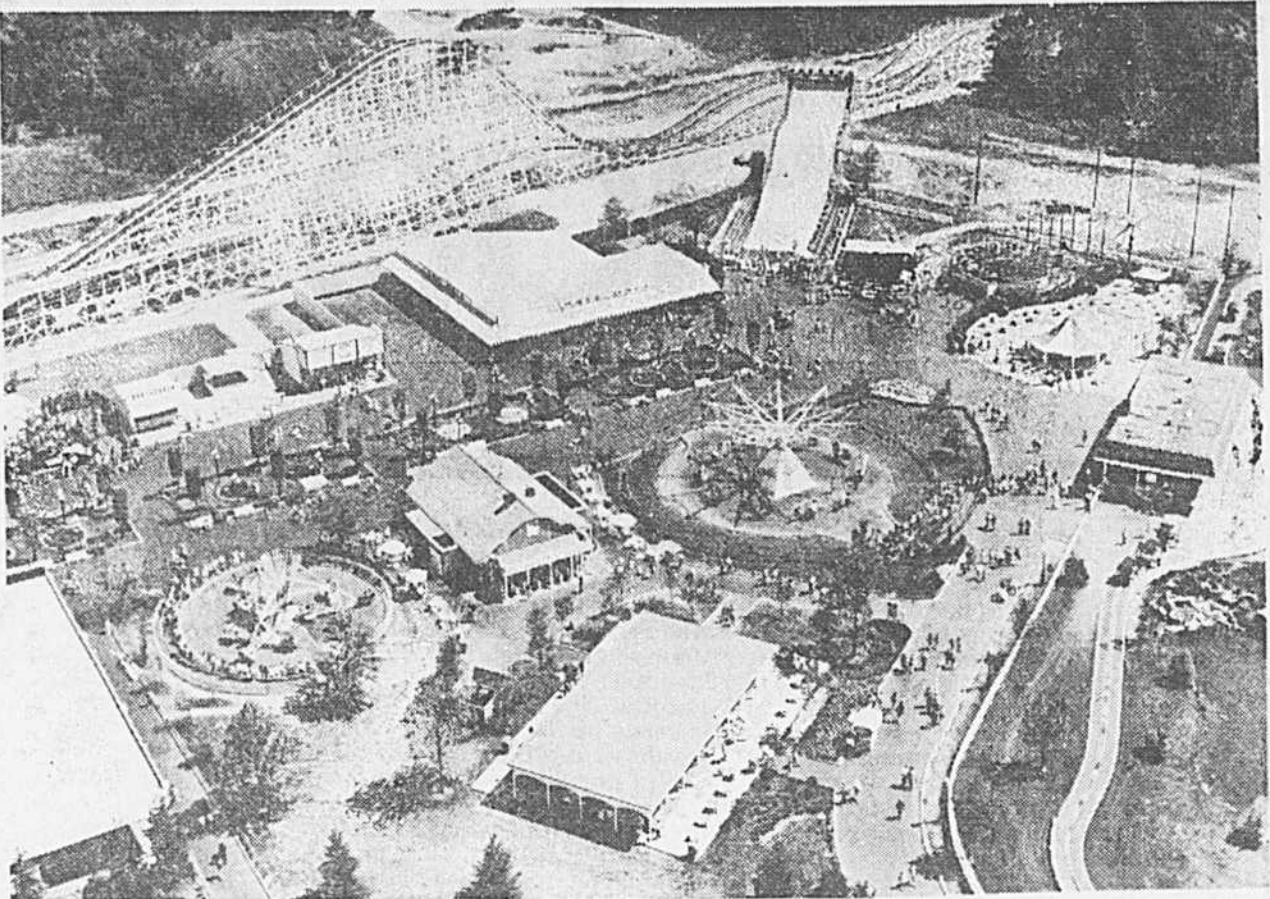
Plus de 100 véhicules servant, autrefois à la parade, faits de magnifiques sculptures aux riches couleurs, et venant de différents coins du monde, sont mis en montre dans un immense entrepôt. Ces chars valent plus de \$1,500,000. Chaque matin, de la mi-mai à la mi-septembre, on reconstitue les anciens défilés du cirque, là même où, en 1884, le Ringling Bros. débuta avec une tente de 90 pieds sur 45.

Ce musée est doté d'une importante bibliothèque et il fait revivre, d'éloquente façon, 200 ans de l'histoire du cirque en Amérique.

Spectacle aquatique

Par ailleurs, à Wisconsin Dells, sur les bords du lac Delton, on fête cet été les 25 ans du "Tommy Bartlett Show".

Il s'agit d'un spectacle aquatique de plein air mettant en vedettes d'extraordinaires spécialistes du ski nautique, de sauteurs en ski, de puissants canots-automobiles, des acrobates en cerf-volant, un trapéziste suspendu à un hélicoptère, etc.



Au cours d'un voyage dans le Nord-Ouest américain, il peut être intéressant de passer quelques heures à Kings Island, surtout si vous avez des enfants, car les longs trajets en voiture doivent être faits par étape afin de ne pas laisser inutilement les jeunes par la route.

Cette troupe dirigée par Tommy Bartlett a été applaudie dans plusieurs coins du monde; en 1975, elle participa à l'Exposition universelle d'Okinawa, au Japon. Depuis 19 ans, à son spectacle de Wisconsin Dells, on a ajouté la féerie des "Eaux dansantes". Le tout est présenté dans un paysage enchanteur qui procure au spectateur une soirée de rêve!

Autre merveille

Pour conserver cette sensation de féerie, le touriste ne doit pas manquer de visiter le merveilleux centre récréatif de Kings Island, sis à 20 milles au nord de Cincinnati, dans l'Ohio. C'est un grand parc familial, s'étendant sur plus de 1,000 acres.

Il y a là un parc d'attractions, une ferme d'animaux sauvages, le terrain de golf Jack Nicklaus,

un vaste terrain de stationnement et un terrain de camping.

Le Kings Island est ouvert au public de la fin de mai, jusqu'au début de septembre. Son inauguration officielle remonte à 1972; ce parc d'amusement est la propriété de la Taft Broadcasting, de Cincinnati.

Un nouveau gérant général vient d'y être nommé en la personne de M. William C. Price. De plus, M. Thomas E. Kempton est le nouveau directeur de la mise en marché; il y avait rempli le poste de gérant des relations publiques en 1971-72.

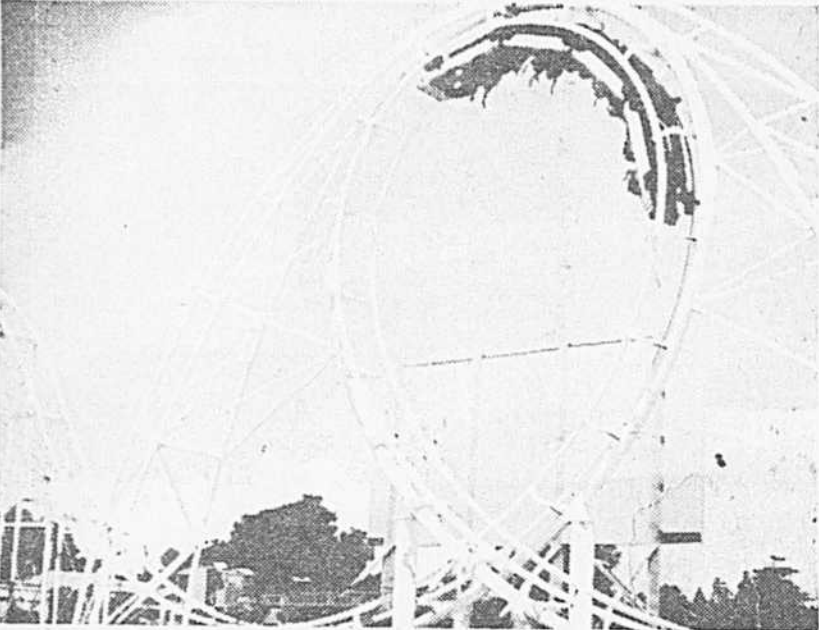
La plus récente attraction installée au Kings Island est une boucle de 360 degrés, sise à 52 pieds de hauteur, et dans laquelle les passagers des petits wagons fileront à 45 milles à l'heure. On lui a donné le nom de "Screamin' Demon".

Pour visiter la ferme du "Wild Animal Safari", on emprunte un

train téléguidé qui circule à petite vitesse à travers une forêt de 100 acres d'étendue. On peut y admirer en liberté lions, éléphants, zèbres, hippopotames, girafes, tigres, antilopes et autres animaux. Le train monorail y transporte plus de 2,000 visiteurs à l'heure.

Dominant d'éblouissantes fontaines aux jeux variés, se dresse une reproduction de la tour Eiffel, près du "Boulevard international" avec ses boutiques de différents pays.

Pour 1977, la direction du Kings Island a annoncé un programme d'expansion de \$3 millions. On y installera un nouvel amphithéâtre de plein air, avec 1,500 sièges, et l'on offrira aux visiteurs un nouveau spectacle musical, inspiré de films populaires de Hollywood, avec la participation d'un groupe de 16 jeunes comédiens et un orchestre. Ce sera le "Music-hall de l'Héritage américain" de 1977!



Pour ceux et celles qui ont le cœur solide

DORIC *TRAVELAIDE* **AIR CANADA** *TRAVELAIDE* **IBERIA** *TRAVELAIDE* **RENAISSANCE** *TRAVELAIDE* **EASTERN** *TRAVELAIDE* **NORDAIR** *TRAVELAIDE* **AIR FRANCE** *TRAVELAIDE*

La garantie immobilière

TRAVELAIDE

n est offerte qu'aux bureaux officiels identifiés par notre emblème

Pour \$200

ATA

*Parking gratuit

*Parking à proximité

Il est temps de vous inscrire pour une croisière de Noël ou de février prochain auprès de Madame Andrée Sobala à notre agence de Longueuil, 679-3777

le tourisme français

Tour de France. \$1,517

France-Italie-Suisse. \$1,597

Suisse-Autriche-Italie. \$1,767

EUROPE

FRANCE-ITALIE-SUISSE. \$1,091

22 jours. Circuit en autocar, hôtels de 1re classe. Tous les repas sauf 6 en circuit et 9 à Paris. Le prix pour le transport aérien varie de \$1165

PROVINCES DE FRANCE. \$1,165

22 jours. Circuit en autocar, hôtels 1re classe. Tous les repas sauf 7 à Paris. Le coût du transport aérien varie de \$1,900

SCANDINAVIE. \$1,900

22 jours. Circuit en autocar et en bateau. Hôtels de luxe ou de 1re classe, tous les repas sauf 11

EUROPE CENTRALE. \$1,213

22 jours. Circuit en autocar et par bateau. Hôtels de luxe et de 1re classe, tous les repas sauf 10. Transport aérien variant de \$480 à \$587

Renseignements: Mme MONIQUE NADEAU 861-7272 ou à la succursale près de chez vous.

Les Tours Chantecler Inc.

CROISIÈRES de 6, 7, 9, 14 et 20 jours

Prix de \$255 à \$1615

Alexandr Pushkin

Croisières sur le fleuve, au Saguenay, St-Pierre-et-Miquelon, Bermudes, Cuba et Nassau

Joignez-vous à nos groupes exclusifs à Traveleide

Mme NORA LALIBERTE accompagnera la croisière du 2 septembre.

273-2581

Unitours

7 nuits \$369 et plus aussi 14 nuits disponibles

Cuba

Plage de Varadero, Pension complète, Jamais de pourboire

Renseignez-vous auprès de Mademoiselle Diane Le Couedic 331-9971 ou à notre succursale la plus près.

Unitours

NEGRO VILLAGE

Ce qu'il y a de plus nouveau au monde!

HÉDONISME \$475

VOYAGES TRAVELAIDE

Unitours

7 nuits \$369 et plus aussi 14 nuits disponibles

Cuba

Plage de Varadero, Pension complète, Jamais de pourboire

Renseignez-vous auprès de Mademoiselle Diane Le Couedic 331-9971 ou à notre succursale la plus près.

Unitours

NEGRO VILLAGE

Ce qu'il y a de plus nouveau au monde!

HÉDONISME \$475

Unitours

7 nuits \$369 et plus aussi 14 nuits disponibles

Cuba

Plage de Varadero, Pension complète, Jamais de pourboire

Renseignez-vous auprès de Mademoiselle Diane Le Couedic 331-9971 ou à notre succursale la plus près.

Unitours

NEGRO VILLAGE

Ce qu'il y a de plus nouveau au monde!

HÉDONISME \$475

MIAMI

Fiesta Hawaiian Isle

7 nuits - payez pour 6

14 nuits - payez pour 12

SEJOURNEZ

Motel face à la mer, avec ou sans cuisine. Champagne à votre arrivée. Consommation et spectacle au Tiki Lounge. Chaises de plage. Photo souvenir. Tennis. Livret d'escomptes pour restaurants et centres d'achats.

Tarifs par personne, en double, à partir de: 1 semaine, \$72 — 2 semaines, \$144. Prix spéciaux pour 3 ou 4 personnes. En vigueur jusqu'au 18 décembre. Vol de nuit: \$145.

Aussi chambres seulement: Motel pour 2 personnes: de \$19 à \$29 par jour

VOL NOLISE SPECIAL

Départ à 8 h 00 le samedi et à 9 h 00 le dimanche. Une semaine à partir de \$267.

Une autre aubaine Traveleide!

CLUB MEDITERRANEE

HAWAII/HAMALEI \$722

ESPAGNE/MARBELLA \$885

CORFOU/HELLOS \$951

CANCUN \$525

GUADELOUPE/FORT ROYAL \$510

MARTINIQUE/BOUCANIER \$590

Tout compris: avion, repas, vin, voile, plongée, tennis, concerts, fantaisie, danse, amitié et simplicité.

Renseignez-vous auprès de M. CLAUDE PROULX 845-8225 ou à la succursale la plus près.

Départs tous les week-ends 7 nuits

\$299 jusqu'au 30 juin

\$359 juillet et août

GRAND BAHAMA HOTEL

AND COUNTRY CLUB

WEST END, GRAND BAHAMA ISLAND, BAHAMAS

adventure tours

Avion, transferts, logement, petit déjeuner et dîner, tennis et golf compris.

ASSENSIO LATIN AMERICA TOURS

Départs: 25 juin, 16 juillet, 20 août

16 jours \$1031

Itinéraire: Montréal, Caracas, Lima, Buenos Aires, Rio de Janeiro.

Le prix comprend: avion, transferts, logement, petits déjeuners, visites, taxis, pourboires. Départs réguliers toute l'année. Demandez notre dépliant détaillé.

VARIO

Agence de voyages

LES GALERIES LACHUTE*

505, Chemin Bethanie LACHUTE

562-3788

PLACE PORTOBELLO*

7350, boul. Taschereau BROSSARD

672-5353

PLACE LONGUEUIL*

1 Place Longueuil LONGUEUIL

679-3777

EDIFICE DOMINION SQUARE**

Peel et Ste-Catherine Métro Peel

861-7272

CENTRE LAVAL*

Autoroute 15-sortie 8 Bureau intérieur, promenade

688-5310

CENTRE LAVAL*

Autoroute 15-sortie 8 Bureau extérieur, parking

687-0880

CENTRE-VILLE**

1010 ouest, rue Ste-Catherine Métro Peel

861-7272

CARREFOUR MT-ROYAL**

4454, rue Saint-Denis Métro Mt-Royal

845-8225

PLAZA ST-HUBERT**

911 est, rue Beaubien Métro Beaubien

273-7755

AGE D'OR MÉTROPOLITAIN**

911 est, rue Beaubien Métro Beaubien

273-2581

LES GALERIES NORMANDIE*

2634, rue de Salaberry

331-9971

DUPUIS**

Centre-ville 865 est, rue Ste-Catherine Métro centre-ville

842-5151

ROYAL AIR MAROC *TRAVELAIDE* **DELTA** *TRAVELAIDE* **NEW AMSTERDAM** *TRAVELAIDE* **OCEANIC** *TRAVELAIDE* **QUEEN ELIZABETH 2** *TRAVELAIDE*

VOYAGES TRAVELAIDE

VOYAGES TRAVELAIDE

1 2 LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 11 JUIN 1977

FESTIVAL CANADA 77 dans la capitale fédérale

PAR NOËLLA DESJARDINS

EN VOITURE! Voilà l'appel lancé par le train de l'Opéra VIA CN durant le mois de juillet.

En effet, pour la septième année, Ottawa offre son Festival Canada au Centre National des Arts.

Un mois de musique, incluant trois opéras, deux opéras bouffes, une série de concerts de musique de chambre consacrée aux trios et quatuors à cordes de Beethoven, des interprétations folkloriques par la famille Huggett, une soirée avec le groupe de musiciens Les Petits Violons, et pour clore le Festival, un concert donné par l'Orchestre Symphonique de Montréal, soit le 29 juillet, et un récital du mezzo-soprano Frederica von Stade, le 31 juillet.

La capitale canadienne est très belle en été. Et pourquoi ne pas se laisser tenter par un petit congé, en associant détente et culture?

Somme toute, Ottawa est à deux heures de route environ. Et on peut s'y rendre en voiture, en autobus ou en train. Mais je crois que ce dernier moyen de locomotion permet de se détendre vraiment et à peu de frais. Surtout si on bénéficie du forfait offert par le CN.

Pour seulement \$43.50 (\$87 pour deux personnes) vous avez un billet aller-retour Montréal-Ottawa, une nuit au Château Laurier ou à un autre hôtel de votre choix, et un fauteuil au Centre National des Arts pour l'un des spectacles du Festival Canada.

J'ajoute cependant qu'il faut prévoir un supplément de \$14.50 pour une chambre simple et, évidemment, le prix des repas et autres faux frais.

Le programme du Festival fournit tous les renseignements

au sujet des spectacles et un bon de commande de billets par la poste. En le consultant j'y découvre que l'on peut s'abonner, soit à la série d'opéras, soit à celle des concerts, en économisant 15% sur le coût des billets.

Ainsi, vous pourrez assister aux trois opéras pour: \$13.35, \$19.05, \$25.50 et \$33.15, selon la catégorie des billets. Les quatre symboles figurant au programme indiquent l'emplacement et le prix des fauteuils.

Pour la série des concerts, les prix sont: \$30.60, \$38.25 et \$45.90. Une série de neuf concerts du Quatuor Orford, du Beaux Arts Trio et du Trio Tortelier.

Un souvenir enchanté

J'ai, personnellement, gardé de l'expérience de l'an dernier un souvenir enchanté. En compagnie de collègues, nous prenions le train du CN pour nous rendre à Ottawa. Incidemment, le départ a lieu à heure fixe, soit à 11h, pour arriver dans la capitale fédérale à 13h 05. À peine deux heures de trajet. Et l'après-midi devant soi pour se promener, peut-être se rendre à la Galerie Nationale? Et, si le temps le permet, on prendra l'apéritif au Café terrasse du Centre National des Arts, ou encore au bar de l'Opéra, et on dînera dans la salle à manger vitrée dont la vue sur le canal Rideau ne manque pas d'intérêt.

Donc, nous arrivons à Ottawa, c'est-à-dire à la limite de la ville. Là, un autobus affrété par le CN nous conduit, gratuitement, au centre-ville, soit au Château Laurier.

Le Centre National des Arts étant également situé au centre-ville, on n'a qu'à traverser la rue depuis le Château Laurier. D'où l'avantage de réserver sa chambre à cet hôtel. Lequel est d'ailleurs très agréable. Là aussi on

peut flâner à une terrasse ayant vue sur le canal Rideau. Et l'animation y règne durant le Festival.

Pour le retour à Montréal le lendemain, vous avez la possibilité de choisir l'un des cinq ou six trains à l'horaire du CN. Et s'il vous prenait la fantaisie de prolonger votre séjour, VIA CN facilitera votre retour en acceptant votre billet le jour qui vous convient. Le même avantage vous attend au Château Laurier.

En ce qui a trait à l'horaire des trains vous obtiendrez tous les renseignements utiles en vous adressant à la Gare Centrale, à Montréal, téléphone: 877-6550, ou à l'agence de VIA CN la plus proche de votre domicile.

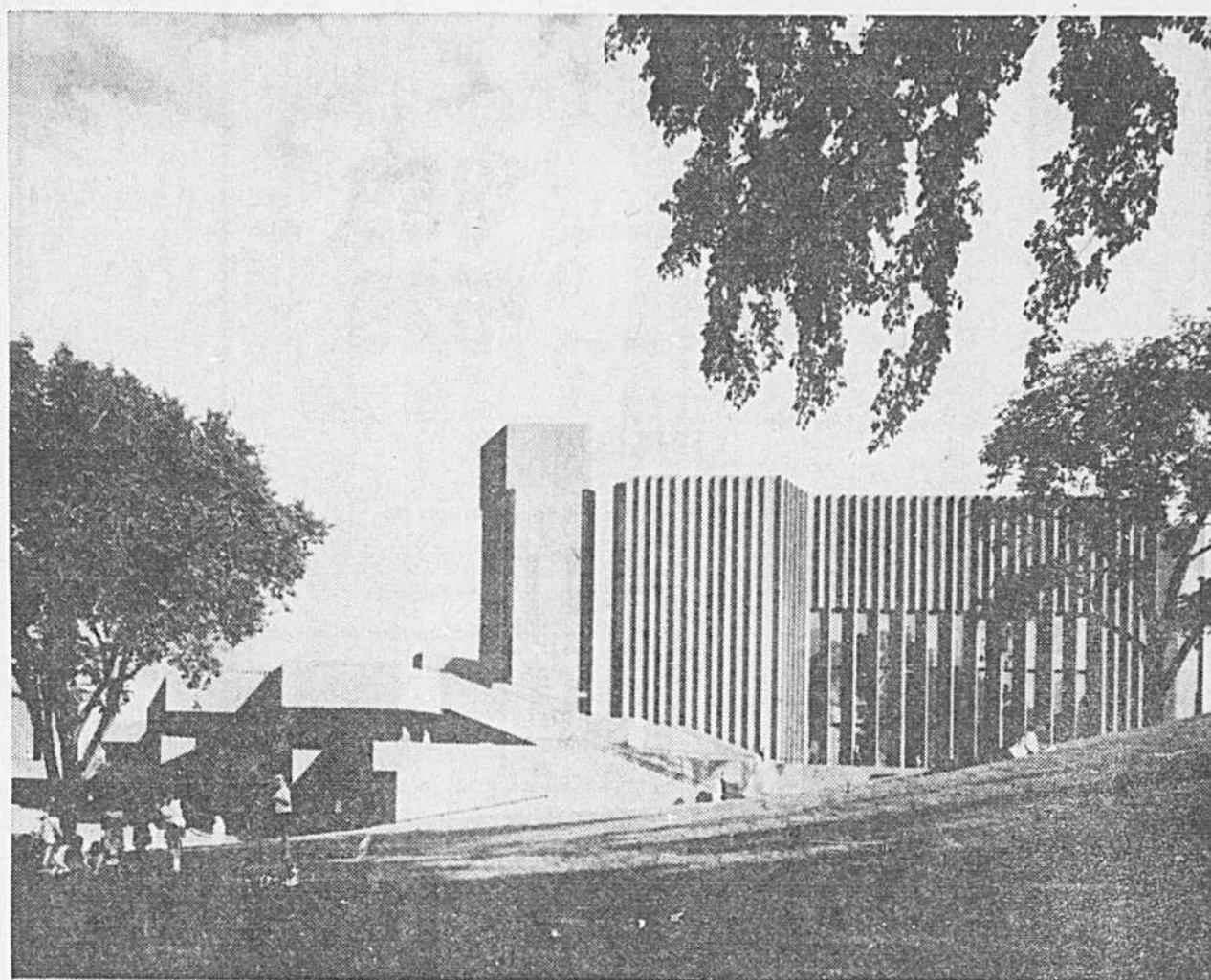
Mon souvenir du spectacle de l'été dernier est lié à la présentation de l'opéra "La Dame de Pique", dans une mise en scène de Vaclav Kaslik et une scénographie de Josef Svoboda. Ces deux artistes tchèques nous ont présenté une oeuvre magistrale. Sans oublier la performance du grand ténor canadien John Vickers.

Cette année, nous retrouvons nos deux artistes tchèques qui ont signé la production de l'opéra de Richard Strauss, "Ariane à Naxos". Opéra qui sera chanté en allemand, avec prologue en anglais, les 2, 8 et 12 juillet. L'orchestre du Centre National des Arts est sous la direction de Mario Bernardi.

Les 9, 13, 16 et 20 juillet, on présentera "Don Pasquale", de Donizetti, chanté en italien, avec Piero Bellugi comme chef d'orchestre.

Enfin, les 26, 28 et 30 juillet, "La Flûte enchantée", de Mozart, avec Mario Bernardi au pupitre. L'opéra sera chanté en anglais.

Outre les opéras, le Festival présente deux opéras bouffes. "Le Secret de Suzanne", de Wolf-Ferrari, et "Le Téléphone", de



Le Centre National des Arts, à Ottawa, où se tiendra, pour la septième saison, le Festival Canada.

Gian Carlo Menotti. Ces deux oeuvres étant sous la direction artistique de Pierrette Alarie. Les représentations sont inscrites au calendrier les 26, 27, 28, 29 et 30 juillet.

Et nous en arrivons à la musique de chambre consacrée à Beethoven, à l'Orchestre Symphonique de Montréal, aux Petits Violons et à la famille Huggett.

Je laisse à mon confrère, le critique musical, le soin de vous donner son appréciation technique et artistique de ces éléments inclus au Festival Canada.

Que faire à Ottawa?

Pour qui désire rentrer à Montréal le lendemain du spectacle de son choix, il peut emprunter l'un des six trains quittant Ottawa durant la semaine. Si c'est un dimanche, l'un des cinq trains laisse une bonne marge de possibilités.

Par exemple, je me rappelle avoir fait une excursion en bateau sur le canal Rideau, par un beau dimanche matin. Un départ a lieu à 11h 30, du quai sur le canal, au sud du cénotaphe. Mais si on décide de revenir par le dernier train, d'autres excursions sont

prévues à 13h 30, 15h, 16h 30, 19h et 20h 30.

Une autre croisière sur la rivière Outaouais, départ au pied des écluses, près du Château Laurier, est aussi très intéressante.

Bref, Ottawa peut réserver des surprises, même un dimanche. Et le festival vient s'ajouter aux attractions de la capitale, que l'on ne connaît peut-être pas très bien. Oserais-je émettre l'idée que peut-être aussi... on la boude? Etant donné que la musique ne connaît pas de frontière, en route vers cette évasion musicale, le temps d'un opéra ou d'un concert.

Un p'tit Sunflight?

Un p'tit Sunflight, c'est du beau soleil à prix abordable (notamment les voyages Nolinuit et Solépagne), un choix incomparable de destinations, le service d'un représentant sur place, la garantie d'en avoir pour votre argent: Sunflight est la plus grande compagnie de voyages vers le Sud. Vous trouverez tous les détails dans le magazine Sunflight.

(Pour la plupart des destinations ci-contre, choix de vacances d'une ou deux semaines.)



Demandez-le à votre agent de voyages.

SUPPLÉMENTAIRES

CLEARWATER:

DÉPARTS TOUTS LES SAMEDIS du 25 juin au 10 décembre

GULFVIEW INN:

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$209

2 semaines à partir de \$269

Comprend petit déjeuner continental tous les jours

HILTON INN (BÂTIMENT PRINCIPAL):

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$229

2 semaines à partir de \$299

Comprend petit déjeuner continental tous les jours

HOLIDAY INN (CLEARWATER BEACH):

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$229

2 semaines à partir de \$309

Comprend petit déjeuner continental tous les jours

DISNEY WORLD:

DÉPARTS TOUTS LES SAMEDIS SOIR du 2 juillet au 27 août

COURT OF FLAGS:

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$219

Comprend petit déjeuner continental tous les jours, location d'une Chevrolet ou voiture du même type et les 250 premiers milles gratuits.

* Toutes les vacances, de 7 et 14 jours, offrent un choix d'hôtels et comprennent le voyage en jet privé, le transport entre l'aéroport et l'hôtel, une chambre ou appartement selon la date, le plan de repas selon l'hôtel choisi et le service du représentant. Les prix sont par personne, groupe de deux, et les voyages proposés dépendent des places disponibles. Il y a aussi des voyages à prix plus élevés.

Les voyages en avion sont soumis aux règlements qui proviennent de la Commission de transport canadienne. Un dépôt de \$50 par personne sera exigé au moment de la réservation et le solde devra être payé au plus tard 46 jours avant la date de départ. L'annulation d'un voyage doit être signalée par écrit.

Afin d'avoir plus de détails sur d'autres avantages ainsi que sur les clauses et conditions, consultez le magazine "Vacances d'été Sunflight" 1977. Sunflight — détenteur d'un permis du Québec.

MIAMI

DÉPARTS TOUTS LES DIMANCHES du 26 juin au 11 décembre

HAWAIIAN ISLE

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine \$249

2 semaines \$309

Comprend le petit déjeuner continental tous les jours

STUDIO

1 semaine \$279

2 semaines \$359

Comprend cuisine

JAMAÏQUE

DÉPARTS TOUTS LES VENDREDIS DU 8 juillet au 18 novembre

UPPER DECK

STUDIO Comprend cuisine \$399

1 semaine \$319 2 semaines \$399

INN ON THE BEACH

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine \$329 2 semaines \$409

Comprend crédit de \$1.00 sur petit déjeuner tous les jours.

ACAPULCO

DÉPARTS TOUTS LES DIMANCHES du 12 juin au 11 décembre

LOS SIETE MARES

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$299

2 semaines à partir de \$329

ROMANO PALACE

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$359

2 semaines à partir de \$419

POSADA DEL SOL

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$329

2 semaines à partir de \$389

VILLA LOS ARCOS

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$339

2 semaines à partir de \$389

HOLIDAY INN

CHAMBRE D'HÔTEL 1 semaine à partir de \$389

2 semaines à partir de \$479

LA TORRE PLAYASOL

STUDIO 1 semaine à partir de \$379

2 semaines à partir de \$459

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES.

Vacances
Sunflight®
En plein le soleil que j'aime.

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc. 1255, rue University suite 1220 Montréal H3B 3W9 "Qui dit voyages, dit Malavoy" 861-2485 PERMIS NO 50430	AGENCE DE VOYAGES VIA TOUR Plaza K-Mart 5940 boul. des Grandes Prairies c/o Lacordaire 327-2520 Centre d'achats Boulevard Boul. Pie-IX et Jean-Talon 725-2489 détenteur d'un permis de la province de Québec	Voyages Unik 1570 chemin Chamblay Longueuil 674-6273 866-2951 PERMIS: (1977) 14444129-0092	CLUB JEUNESSE 5450, CÔTE-DES-NEIGES Suite 304, MONTRÉAL Tél. 341-4425 PERMIS NO 750150342
AGENCE DE VOYAGES VIAU 3428, rue SAINT-DENIS 842-1751 GALERIE D'ART 353-7650 1218, rue UNION 866-8381 CARREFOUR LAYAL 688-6211 PLACE VERTU 332-4210 FAIRVIEW 694-2343	LES VOYAGES HONE Le Metro à notre porte Station McGill Union 1460 av. Union Montréal 845-8221 Permis no 75015178	Voyages Tourisme 1200, rue Peel Montréal Tél: 866-2511 AMERICAN EXPRESS Permis No 50196	St-Arnaud Bergevin Agence de voyages 324 ouest, St-Paul — 845-1274 Permis no 750150152
Agence de Voyages ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc. 4950 Chemin Reine-Marie Montréal 735-4181 Permis no 750150018	Agence de Voyage Pamel Ltée 5325 Avenue du Parc 272-1119 / 272-1110 Permis No 50477 Réservations dans le monde entier Notre spécialité: la Méditerranée	voyages SELECT Itée PERMIS 50277 620 CATHCART, SUITE 555 Station McGill Montréal H3B 1A1 Tél.: (514) 866-3345 OUVERT DU LUNDI AU MERCREDI DE 9H À 18H JEUDI ET VENDREDI DE 9H À 12H	Appellez aujourd'hui 761-5838 VOYAGES ACTION Le «Village», Ile-des-Sœurs Permis 50499 VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE MEMBRE ASTA-CANADA ASSOCIATION OF TRAVEL AGENTS

Le pionnier de la renaissance touristique à CUBA

Unitours Cuba

*Si vous aimez vraiment
vous détendre, sur une
magnifique plage
et vous baigner dans
une eau cristalline.*

Envolez-vous pour
VARADERO
à LOS DEL FINES



POUR RENSEIGNEMENTS
871-8696

1 semaine **\$369** et plus
2 semaines **\$529** et plus

INCLUANT:

- * Aller-retour par jet
- * Transferts
- * 7 nuits à Los Delfines
- * Cocktail de bienvenue
- * 3 repas par jour
- * Une bière avec les repas midi et soir
- * Représentant d'Unitours en permanence
- * Sac d'Unitours
- * Possibilité d'excursions facultatives
- * Les pourboires et taxes n'existent pas
- * en un mot, des vacances qui sortent de l'ordinaire...

UNITOURS VILLAGE NEGRIL

HÉDONISME JAMAÏQUE
(Semaine additionnelle: \$250)

\$475
FORMULE CLUB



Voyages la Baie*

Centre-ville au septième
tel. 849-1271 ou 281-4777
Place Versailles étage supérieur
tel. 354-8442 ou 354-8470, poste 32

Votre nom est bon! Dites «A mon compte»
*détenteur d'un permis du Québec

PERMIS NO 56209

VOYAGES

MONTAMBAULT INC.

PONT-VIAU
669-1738

DUVERNAY
661-4860

SAINT-EUSTACHE
627-4761

CHOMEDÉY
681-2533

VOYAGES

MONTAMBAULT INC.



CLUB JEUNESSE
5450, CÔTE-DES-NEIGES
Suite 304, MONTREAL
Tél. 341-4425



1570, chemin Chambly
LONGUEUIL
674-6273
866-2951

BARBADOS



Le meilleur de la Barbade Le retour au temps des TRÉSORS!

7 nuits \$ **98⁰⁰** seulement
8 jours
à partir de

Dollars U.S. Plan européen, par personne, deux personnes partageant une chambre

LE COFFRE AU TRÉSOR GRATUIT!
Choisissez:

Un coffret à rhum: 2 bouteilles de rhum et 1 bouteille de Falernum, présentées dans un joli panier tressé à la main, ou un bon de \$12.00 U.S. à valoir pour tout sport nautique de votre choix, ou un tour de l'île de 3 heures, ou une visite aux jardins botaniques de Welchman Hall, ou une magnifique reproduction-souvenir de la Barbade, ou un bon de \$12.00 U.S. à valoir sur une séance au salon de beauté, ou une photographie-souvenir 8" x 10", ou une leçon de tennis d'une demi-heure, ou les frais de jeux pour 18 trous de golf.

PLUS: LA 7^e NUIT GRATUITE

Extra! Lorsque vous achetez les vacances à forfait "Retour au temps des trésors" de 7 nuits/8 jours, VOTRE 7^e NUIT EST GRATUITE. En vigueur du 16 avril au 15 décembre 1977. 47 hôtels, auberges et pensions participent au programme!

SONT COMPRIS:

7 nuits/8 jours. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel, frais de service d'hôtel, taxes gouvernementales, un verre de bienvenue ou un bouquet de fleurs, une soirée exubérante, typiquement "Bajan", à nos frais.

avec spécialités exotiques du pays, bar ouvert, spectacle et danse; un bon pour un diner gratuit d'une valeur de \$12.00 U.S. dans un des nombreux établissements participants. 10% de rabais dans des magasins sélectionnés, 15% de rabais sur une croisière Jolly Roger ou sur un déjeuner au restaurant Jolly Roger. Le prix du billet d'avion n'est pas compris. (En vigueur du 16 avril au 15 décembre 1977.)

GRATUIT! Vous pouvez obtenir tous les détails de votre agent de voyage. Demandez la brochure toute neuve "Le meilleur de la Barbade" ou écrivez à: Barbados Board of Tourism, 11 King St. West, Toronto, Ontario. Stanton Carter, directeur.



Sur un air de liberté...

La Californie

La liberté, c'est de friser les nuages

Envolez-vous vers Los Angeles à bord d'un L-1011 d'Air Canada. De là, rayonnez à travers toute la Côte ouest, vers Las Vegas, San Francisco, Lake Tahoe, Palm Springs ou San Diego. Votre agent de voyage ou Air Canada en réglera tous les détails.

"Fais ce que veux" \$149 u.s. ITAC-ABMC7

Circuit "Destination Californie 1977" à compter de \$149 (US) par personne, deux personnes par chambre, transport aérien non-compris, en vigueur jusqu'au 31 décembre 1977; supplément de \$5 (US) pour départs entre le 16 mai et le 21 septembre. En collaboration avec A.B.M. Tours Inc.

Avantages: programme "Volez et roulez" comprenant l'hébergement pour 7 nuits au choix parmi tous les établissements de la chaîne Holiday Inn à travers la Californie et le Nevada, la location d'une voiture Avis pour 7 jours, kilométrage illimité.

"Viens avec nous" \$589 u.s. ITAC-ACCAN15

Circuit "La Californie, l'Arizona et le Nevada" à compter de \$589 par personne, deux personnes par chambre, transport aérien non-compris, en vigueur du 2 juillet au 24 septembre 1977; départ de Montréal: 2, 16 et 30 juillet; 6 et 20 août; 10, 17 et 24 septembre. En collaboration avec Americanada.

Avantages: circuit en groupe avec accompagnateur francophone; séjour de 15 nuits à l'hôtel en chambre avec salle de bains, excursion en autocar: visites de Los Angeles, San Francisco, parc Yosemite, Grand Canyon, Boulder Dam, Disneyland, Tijuana; transport aller-retour entre l'aéroport de Los Angeles et l'hôtel compris.

Les prix sont donnés en devises canadiennes ou américaines, et selon la fluctuation du change, peuvent être modifiés.

AIR CANADA
Détenteur d'un permis du Québec

On y va? On y va!

40
1937-1977

Une découverte de 21 jours à Cuba

PAR DOLLARD MORIN

Il est maintenant possible aux Québécois de tous âges, grâce à

Tourbec, de jouir du soleil de Cuba et de faire la découverte de cette grande île, pendant trois semaines.

Ce nouveau programme de 21

jours vient d'être lancé par Tourbec, qui devient également la première agence de voyages québécoise à se rendre à Santiago de Cuba, à l'extrémité est de l'île.

Pour la première fois, en effet, les vacanciers pourront séjourner à Santiago de Cuba, là où il y a 18 ans, s'est vécue la révolution cubaine. Aujourd'hui, on y trouve la province la plus importante de l'île, sur le plan économique, avec un vaste projet d'agriculture, plusieurs usines, une cimenterie et la plus grande fabrique de rhum de Cuba.

Santiago possède aussi son Université et constitue la région la plus riche en traditions. Là également, a pris forme et se développe le mouvement de la musique traditionnelle «Trova».

Le Carnaval

Avec plus d'un million d'habitants, Santiago voit se dérouler, chaque année, le plus beau Carnaval de Cuba. C'est un carnaval touristique offrant un formidable spectacle, à la mi-juillet.

Ainsi, les touristes québécois qui participeront au premier séjour organisé par Tourbec, du 25 juin au 16 juillet, auront la joie d'assister à ces festivités populaires. Le second séjour, cet été, aura lieu du 6 au 27 août.

Dans ces deux expériences-pilotes, les participants jouiront de reposantes vacances, sous le soleil de Cuba, comprenant également programme de découverte de ce pays, où une longue histoire coloniale est suivie d'une courte histoire révolutionnaire.

Cinq étapes

Pendant leur séjour à Cuba, cet été, les touristes québécois auront



La pêche, une activité importante dans l'île de Castro.

l'avantage de visiter des villes où règne de l'action, de se baigner dans la mer des Caraïbes, de loger tantôt en des hôtels sis au centre-ville, tantôt en des coins retirés, et de se mêler librement à une population chaleureuse.

Le programme comportera cinq étapes majeures, soit un séjour à la Havane, avec visite à Varadero; un 2^e à Santa Clara, avec visite à la base de plein air de Costasur; un 3^e à Camaguey, avec visite aux fermes laitières de Triangulo Lechero; un 4^e, à Santiago de Cuba, avec visite des environs et du château d'El Morro; un 5^e, à

Ciego del Avila, suivi du retour à la Havane. Pour tout renseignement: 866-2872.

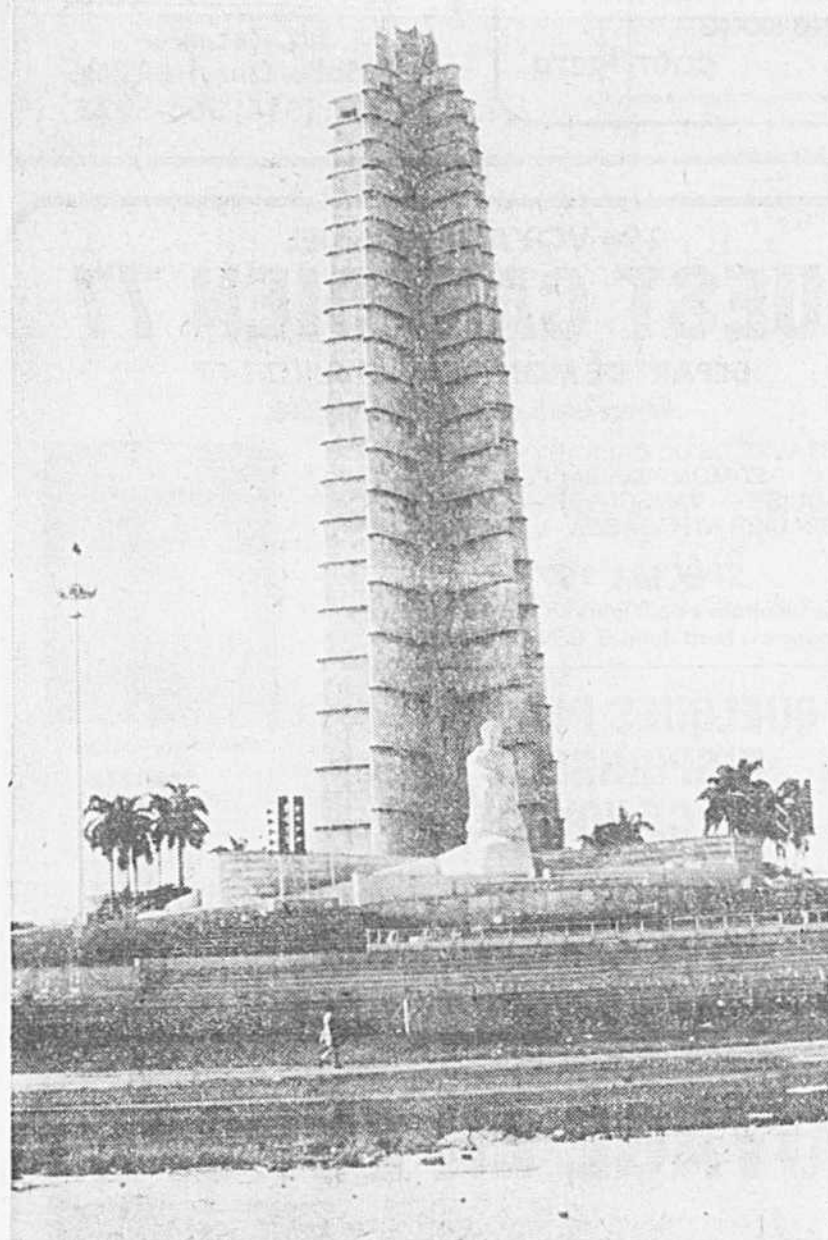
Cette randonnée se fait en compagnie de deux guides, l'un de Tourbec et l'autre de Cubatour; elle s'effectue en autobus moderne, avec deux chauffeurs. Jeunes et adultes peuvent y participer; mais aux 35 ans et plus, on recommande de bien se renseigner sur le programme de ce voyage de groupe.

Du succès

Depuis le 15 décembre dernier et jusqu'au 15 avril, Tourbec a

réalisé avec succès son programme d'hiver, avec des séjours d'une ou de deux semaines à Cuba. «Notre agence est pleinement satisfaite de la première année de cette initiative; elle a atteint plus de 165 pour cent de ses objectifs», nous dit M. Robert Perrault, directeur de cet organisme.

Le lancement du nouveau programme d'été s'est fait à Montréal, au siège social de Tourbec, en présence de M. Braulio San Augustin, directeur de la section Jeunesse de l'Office National du Tourisme de Cuba. Le thème de cette nouvelle initiative est: «Il y a plus que du soleil à Cuba!»



Le monument de la Révolution à La Havane

Le Plan de voyage garanti EATON

EATON

Cuba de Unitours

il y a de la musique et de la danse sous les étoiles

Séjournes à l'hôtel Los Delfines situé sur la plage Varadero, reconnue à travers le monde comme l'une des plus belles plages des Caraïbes avec ses douze milles de fin sable blanc.

1 SEMAINE 369⁰⁰ à 399⁰⁰*

2 SEMAINES 529⁰⁰ à 589⁰⁰*

Départs les dimanches jusqu'au 4 décembre.

Votre voyage Unitours à Cuba comprend:

- Transfert aérien aller-retour de Montréal
- Petit déjeuner, déjeuner et dîner quotidiennement
- Logement
- Transferts
- Danse tous les soirs, une soirée de fruits de mer et une soirée barbecue

*Les prix indiqués sont par personne, deux personnes occupant la même chambre. Les prix varient selon la date de départ. Taxes en sus. Consultez la brochure Unitours pour la liste complète des avantages, clauses et conditions. Les prix et les dates de départs indiqués ci-haut sont sujets à disponibilité.

Un autre avantage: vous pouvez utiliser votre carte-comptable Eaton

Voyages Eaton

Eaton vous offre le plan de voyage garanti; téléphonez ou rendez-vous:

Eaton Centre-ville
6^e étage
842-9331

Anjou
Les Galeries d'Anjou
353-4411

Pointe-Claire
Centre Fairview
697-6420

Laval
Carrefour Laval
687-1470

Permis 50279

TOUS LES SAMEDIS

le paquebot-vedette des BERMUDES

S DORIC

25,300 tonnes

Exceptionnelles croisières
"7 jours de détente"

Le paquebot sert d'hôtel de lundi à jeudi, aux Bermudes... amarré pour la durée de son séjour à un quai réservé, rue Front à Hamilton.

Le DORIC est reconnu comme étant le paquebot par excellence pour les séjours enchanteurs d'une semaine aux Bermudes. Il vous offre des vacances de rêve sur la mer... de nombreuses activités... d'élegants bars-salon... de spacieux ponts extérieurs... deux piscines extérieures et une intérieure. La nourriture est exquise et le personnel italien très sympathique est le gage d'un service incomparable. Toutes les cabines sont modernes et munies de salles de bain privées. Les cabines doubles comptent deux couchettes intérieures. Pavillon panoramique.

Vous ne vous ennuyerez pas non plus aux Bermudes! Un vaste choix d'activités optionnelles soigneusement planifiées vous est offert, y compris la possibilité de jouer sur d'importants terrains de golf et courts de tennis.

DÉPARTS DE NEW YORK TOUS LES SAMEDIS

CROISIÈRES DU PRINTEMPS — Jusqu'au 18 juin... \$430 à \$785

CROISIÈRES D'ÉTÉ — 25 juin au 27 août... \$440 à \$800

SAISON ÉCONOMIQUE D'AUTOMNE — 3 sept. au 5 nov... \$400 à \$725

Tarifs calculés par personne, 2 par chambre, selon les disponibilités.

Tarifs pour cabines de luxe sur demande

1245 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qué.

842-1441

Service inégalé... célèbre équipage italien

Voyez votre agent de voyages **HOME LINES**

De New York à compter du 12 novembre!

S DORIC

3 CROISIÈRES FIN AUTOMNE VERS LES ANTILLES

- Tarif de base saison exceptionnellement intéressant
- Rabais additionnel de 20% sur toute la marchandise de nos boutiques en franchise

12 novembre — 14 jours — 6 escales — \$805 à \$1,485

26 novembre — 11 jours — 5 escales — \$630 à \$1,165

7 décembre — 10 jours — 4 escales — \$575 à \$1,060

Tarif par personne, deux personnes par cabine, selon les places libres. Tarif des cabines de luxe sur demande

Pour plus de précision, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE ou communiquez avec Home Lines.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

Permis no 50266

3428, rue SAINT-DENIS 842-1751

GALERIE D'ANJOU 353-7450

1218, rue UNION 866-9381

CARREFOUR LAYAL 688-6211

PLACE VERTU 332-4210

FAIRVIEW 694-2343

CLUB JEUNESSE

5450, CÔTE-DES-NEIGES

Suite 304, MONTRÉAL

Tél. 341-4425

Permis no 750150342

MONTAMBAULT INC.

VOYAGES

PONT-VIAU 669-1738

DUVERNAY 661-4860

SAINT-EUSTACHE 627-4761

CHOMÉY 681-2533

VOYAGES MONTAMBAULT INC.

La Russie vous attend...

TOURBEC vous propose un circuit de 21 jours
pour \$869.00
taxe d'aéroport de \$8.00

c'est un bon marché!

Ce prix comprend:

- le vol Montréal-Moscou aller-retour
- les déplacements en train entre les villes
- tous les transferts (aéroports, gares et hôtels)
- les visites et circuits en autocar
- l'hébergement (2 à 4 personnes par chambre)
- la pension complète (3 repas par jour)
- un programme d'activités à tous les jours
- les services d'un accompagnateur Tourbec et d'un guide russe.

Dates:

6 juin au 27 juin

20 juin au 11 juillet

4 juillet au 25 juillet

18 juillet au 8 août

1er août au 22 août

15 août au 5 septembre

29 août au 19 septembre

12 septembre au 3 octobre

21 décembre au 11 janvier

Un voyage de découverte de la Russie

Au programme: tour de villes, visites de musées, excursions, visites d'industries, activités culturelles, rencontres avec jeunes soviétiques.

Lieux visités (selon les dates): Moscou, Leningrad, Kiev, Vilnius, Kalinin, Pakov, Novgorod, Kharkov, Talin, Vladimir, Odessa.

Admissibilité: jeunes de 18 à 35 ans.

Horaires des bureaux

Tourbec

Lundi à jeudi
10h00 à 17h00

vendredi
10h00 à 21h00

samedi
10h00 à 13h00

AEROFLOT

Bureau de Montréal
347 est, rue Saint-Paul
H2Y 1H3
866-2872

Bureau de Québec
29 rue d'Auteuil
G1R 4B9
694-0424

Détenteur d'un permis du Québec

Pour réellement se sentir
"EN VACANCES"

Riches en histoire et en culture, accueillantes et reposantes, la Guadeloupe et la Martinique offrent un décor exotique dans une France des Tropiques.

Les Antilles Françaises sont reconnues pour leur excellente cuisine et leur bon vin.

Soleil, plage, excursions et activités variées, casinos, folklore toujours vivant, c'est une réelle évasion.



Tours Mont-Royal vous propose un choix de 12 hôtels dont 3 offrant des appartements/studios avec cuisinette. Les départs s'effectuent de Montréal par vols directs d'AIR CANADA, tous les dimanches matin. Possibilité de séjour de 8-15 ou 22 jours et de 1 ou 2 îles.

À partir de

\$416.00

(une semaine avec cuisinette, incluant transport aérien)

Ce prix est minimum et peut varier selon l'hôtel réservé. Pour plus de détails, veuillez vous référer à notre brochure.

En collaboration avec votre agent de voyages. Consultez-le pour vos réservations Tours Mont-Royal.

TOURS MONT-ROYAL INC.

Permis: 75-01-50147



1200, rue Peel
Montréal
Tél: 866-2511

**Voyages
Tourisme**
Permis No 50196

Vous dit
votre mieux trop tôt
trop tard
527-8881
1821 av.
rue Sherbrooke
Montréal
Permis No 750130316



**Voyages
Bergeron Inc.**
VOTRE AGENT DE VOYAGES

Permis no
750150164

7725 Saint-Denis
273-3301

7190 boul. Pie-IX
376-6700

1, Complexe Desjardins
Suite 3817 — 281-1661

**LES VOYAGES
FLEUR DE LYS
LTEE**
EDIFICE LASALLE, SUITE 101
516 EST, RUE STE CATHERINE, MTL
288-7107
PERMIS NO. 50186

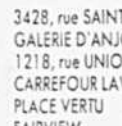


Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.
1255, rue University
suite 1220
Montréal H3B 3W9
"Qui dit voyages, dit Malavoy" 861-2485



**LES VOYAGES
hone**
Le Métro à notre porte
Station McGill-Union
1460 avenue Union,
Montréal 111, Qué.
845-8221
Permis no 75015178

**AGENCE DE VOYAGES
VIAU**
Permis no 50266



VOYAGES MONTAMBAULT INC.
3428, rue SAINT-DENIS 842-1751
GALERIE D'ANJOU 353-7650
1218, rue UNION 866-9381
CARREFOUR LAVAL 688-6211
PLACE VERTU 332-4210
FAIRVIEW 694-2343



Appelez aujourd'hui
761-5838
"Le Village"
Ile des Soeurs
Voyages Action
Permis No. 50499

**VOYAGES
JACQUES
CARTIER**
LES
TERRASSES 220
705 ouest,
Ste-Catherine
281-1750
Permis
no. 50526



CLUB JEUNESSE
5450, CÔTE-DES-NEIGES
Suite 304, MONTRÉAL
Tél. 341-4425
Permis no
750150342



**VOYAGE
GINGRAS (76)
LTEE**
1968, Boul. Graham Villa Mt-Royal
Tél.: 735-2702
Permis no
750150147

3587 av. Papineau, Montréal
Tél.: 526-2511
MEMBRE
ASTA CANADA
IATA

VOLS NOLISES ABC

Treasure Tours
Au service des Canadiens depuis 50 ans

VOLS NOLISES ABC

**PARIS ou
LONDRES**

DÉPARTS PENDANT LE WEEK-END

À
COMPTER
DE

\$299

**Montréal-
Londres**

Départs le samedi soir de l'aéroport international de Mirabel à destination de l'aéroport de Gatwick.

Table with 5 columns: Date de départ, Date de retour, Séjour, Dernière date de réservation, Prix.

Vois de JUILLET

SAMEDI 30 JUIL

Vois d'AOUT

SAMEDI 13 AOUT

SAMEDI 27 AOUT

Vois de SEPTEMBRE

SAMEDI 10 SEPT.

SAMEDI 24 SEPT.

Vois d'OCTOBRE

SAMEDI 8 OCT.

SAMEDI 22 OCT.

**DÉPARTS SUPPLÉMENTAIRES
MONTRÉAL - PARIS**

LUNDI 1 AOUT

LUNDI 1 AOUT

MARDI 6 SEPTEMBRE

Tous les départs ont lieu à l'Aéroport international de Mirabel à destination de l'Aéroport d'Orly.

Montréal-Paris

les vendredi et dimanche soir

Table with 5 columns: Date de départ, Date de retour, Séjour, Dernière date de réservation, Prix.

Vois de JUILLET

VENDREDI 22 JUILLET

VENDREDI 29 JUILLET

DIMANCHE 31 JUILLET

Vois d'AOUT

VENDREDI 5 AOUT

VENDREDI 12 AOUT

DIMANCHE 14 AOUT

VENDREDI 19 AOUT

VENDREDI 26 AOUT

DIMANCHE 28 AOUT

Table with 5 columns: Date de départ, Date de retour, Séjour, Dernière date de réservation, Prix.

Vois de SEPTEMBRE

VENDREDI 2 SEPT.

VENDREDI 9 SEPT.

DIMANCHE 11 SEPT.

VENDREDI 16 SEPT.

VENDREDI 23 SEPT.

DIMANCHE 25 SEPT.

VENDREDI 30 SEPT.

Vois d'OCTOBRE

VENDREDI 7 OCT.

DIMANCHE 9 OCT.

VENDREDI 14 OCT.

VENDREDI 21 OCT.

DIMANCHE 23 OCT.

VENDREDI 28 OCT.

Ces vols sont régis par les règlements applicables aux ABC de la Commission Canadienne des Transports et ont été approuvés par le Comité des Transports Aériens. Ces vols sont effectués selon un programme de Treasure Tours Int. Inc. approuvé. Un acompte minimum de 10% non remboursable doit être versé lors de la réservation. Le solde devra être réglé 45 jours avant l'envol, après quoi toute annulation de la réservation sera sujette à des frais de service de \$100. Il est possible de prendre une assurance couvrant vol nolisé et voyage. Les prix n'incluent pas la taxe de \$8 sur les départs d'aéroports canadiens. Les enfants de moins de 2 ans voyagent gratuitement.

N'attendez pas! Réservez dès maintenant avec votre agent de voyages.

Vols nolisés ABC

VIA

NORDAIR

**LES VOYAGES
hone**
Le métro à notre porte
Station McGill-Union
1460 avenue Union,
Montréal
845-8221
Permis no 75015178

Appelez aujourd'hui
761-5838
**VOYAGES
ACTION**
Le Village, Ile-des-Sœurs
Permis no 50499

**AGENCE DE VOYAGES
VIAU**
Permis no 50266

3428, rue SAINT-DENIS 842-1751
GALERIE D'ANJOU 353-7650
1218, rue UNION 866-9381
CARREFOUR LAVAL 688-6211
PLACE VERTU 332-4210
FAIRVIEW 694-2343



CLUB JEUNESSE
5450, CÔTE-DES-NEIGES
Suite 304, MONTRÉAL
Tél. 341-4425
Permis no
750150342

**VOYAGES
GINGRAS (76)
LTEE**
1968, Boul. Graham, Villa Mt-Royal
Tél.: 735-2702
Permis no
750150147

3587 av. Papineau, Montréal
Tél.: 526-2511
MEMBRE
ASTA CANADA
IATA

**VOYAGES
JACQUES
CARTIER**
LES
TERRASSES 220
705 ouest,
Ste-Catherine
281-1750
Permis
no. 50526

**1977
C'EST L'ORIENT**

du 23 septembre au 17 octobre

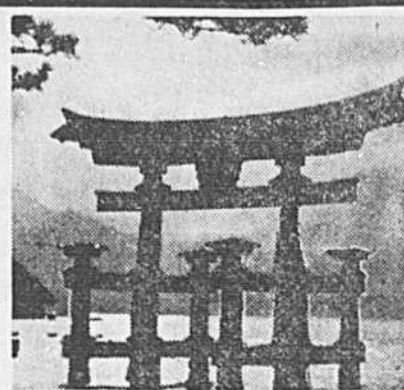
Voyage de groupe escorté depuis Montréal, en français.

LES ENDROITS:

**TOKYO, HAKONE, KYOTO
AU JAPON
TAIPEI À TAIWAN
BANGKOK EN THAILANDE
SINGAPOUR ET BALI
HONG KONG**

COÛT: \$2270

par personne, en chambre double



Dépliant descriptif disponible

chez les

VOYAGES LASALLE LTÉE

division des groupes

388, rue Lafleur

LaSalle, Qué. H8R 3H6

Tél.: (514) 366-5223

Permis no 75-150392

19e VOYAGE ANNUEL

OUEST CANADIEN 77

DÉPART DE MONTRÉAL - 7 JUILLET 77

Voyage escorté par Mme Evelyne MASSON

STAMPEDE DE CALGARY - BANFF
EDMONTON - JASPER
LAC LOUISE - VANCOUVER - KAMLOOPS
GLACIER ATHABASCA - VICTORIA

SPÉCIAL 1977

Croisière facultative de 8 jours en Alaska à la fin du voyage à bord du M.S. RENAISSANCE



Mme Evelyne MASSON

844-1232

279-4992

ASTA CANADA

MEMBRE

IATA

Permis no 50419

**QUELQUES PLACES
DISPONIBLES
SUR CE VOYAGE**

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS:

VOYAGES BEL-AIR INC.

2155, rue de la MONTAGNE - MTL. Tél.: 844-8817

VOYAGE EN EUROPE

Escorté par Mme EVELYNE MASSON

22 JOURS \$1895 TOUT COMPRIS

**DÉPART 18 SEPTEMBRE
PAR AIR FRANCE**

LONDRES — PARIS — NICE — CANNES — MONTE CARLO — ROME
SORRENTO — CAPRI — CHÂTEAUX DE LA LOIRE — MT ST-MICHEL

Renseignements et inscriptions
**MADAME EVELYNE MASSON
VOYAGES BEL-AIR INC.,
2155, rue de la Montagne
Montréal, Qué.**

Tél.: lun - ven. 9:00 à 4:30

844-1232

844-8817

279-4992

Permis 12304895-1262

soir et fins de semaine

**SAN FRANCISCO
LOS ANGELES
et LAS VEGAS**

VOYAGE ESCORTÉ PAR
Mme EVELYNE MASSON

en collaboration avec SUNQUEST et AMERICAN AIRLINES
10 JOURS — \$549 — DÉPART LUNDI 7 NOVEMBRE
Avion - hôtels - transferts - service - taxes - bagages
Le nombre de places étant limité, les inscriptions sont confirmées par ordre de réception des dépôts.

Renseignements et inscriptions
**MADAME EVELYNE MASSON
VOYAGES BEL-AIR INC.
2155, rue de la Montagne
Montréal, Qué.**

Tél.: lun. - ven. 9:00 à 4:30

844-1232

844-8817

279-4992

Permis 12304895-1262

soir et fins de semaine

VOYAGE EN ORIENT

ESCORTE PAR MONSIEUR HONORÉ DAVID

**20 JOURS — DÉPART 3 SEPTEMBRE
PAR JAPAN AIRLINES**

• TRANSPORT AÉRIEN CAN. \$1,323 haute saison
• ARRANGEMENTS TERRESTRES \$601 US

**TOKYO — KYOTO — BANGKOK
SINGAPOUR — HONG KONG — HONOLULU**

HONORÉ DAVID

844-8817

669-6333

**VOYAGES BEL-AIR INC.
RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
2155, rue de la MONTAGNE**

Permis 12304895-1262

844-8817

ASTA CANADA

MEMBRE

IATA

Permis no 50526

LE COURRIERPAR ROLAND L. RACINE
(collaboration spéciale)**Des campings, propriété du gouvernement américain?**

Q.— Nous aimerions camper sous la tente à Ocean City, au Maryland, pour deux semaines, avec nos trois enfants.

Nous n'aimons pas du tout les terrains de camping privés, il y a beaucoup trop de bruit et de promiscuité. Nous préférons de beaucoup les campings appartenant au gouvernement comme ici, au Canada. Pouvons-nous trouver cela aux U.S.A.? Nous aimons beaucoup la mer. Quel peut être le prix par jour? Ou faudrait-il se renseigner et réserver?

R.— A proximité de la station balnéaire d'Ocean City, l'Etat du Maryland met à la disposition des campeurs "le Assateague State Park", le long de la route 611, à quelque huit ou neuf milles au sud de cette ville. Ce terrain, ouvert toute l'année, peut accommoder 311 tentes et roulotte sur une superficie de 680 acres. L'an dernier, on exigeait \$3 par jour et les séjours sont limités à deux semaines. Pour réserver, écrivez à P.O. Box 246, Berlin, Maryland 21811 ou téléphonez à (301) 641-2120.

Croisière en Grèce, en Turquie et Israël

Q.— Nous sommes, ma femme et moi, deux petits vieux très enervés. J'ai 68 ans et elle, délicatesse oblige, me suit de près. Nous avons l'intention de faire une croisière de 15 jours sur le SS Ithaca, battant pavillon grec. Nous partirions le premier octobre de Palerme (on traverse en avion depuis Montréal) pour visiter Malte, Mykonos, Athènes, Rhodes, la Turquie, Haïfa, Jérusalem et la Crète, avant de revenir à Palerme.

Vous seriez bien gentil de nous conseiller sur ce voyage. Par exemple, quel pont choisir? cabine intérieure ou extérieure? quels vêtements pour les escales? quels vêtements pour le "social", car il y a la soirée de Gala, le dîner du Capitaine? les pourboires à qui et combien à chacun? la température? Enfin, tout ce que vous savez qui pourrait éclairer notre lanterne, si ce n'est pas trop vous "achaller". Un merci sincère.

R.— Le paquebot SS Ithaca, jaugeant 12,500 tonneaux, appartient à la compagnie maritime Ulysse's Lines et peut accommoder 750 passagers sur ses sept ponts. Il a été construit en Allemagne en 1956 et remis à neuf en 1972/73 en Espagne, je crois.

Chaque cabine est dotée d'un contrôle pour l'air climatisé. Selon que vous souffrez ou non de claustrophobie, une cabine intérieure vous donne droit aux mêmes services qu'une cabine extérieure et n'oubliez pas que vous n'y passerez que les nuits. Il y a tellement de distractions et d'activités organisées à bord que, normalement, vous ne passerez que six heures par jour dans votre cabine. Les cabines extérieures sont dotées d'un hublot qui vous apporte la lumière du jour, mais vous ne pouvez pas l'ouvrir. Sur un paquebot, le prix de la cabine augmente d'un pont à l'autre, plus c'est haut, plus c'est cher. A mon avis, une cabine sur le pont-restaurant, au centre du bateau, est celle qui offre le plus de confort, car le roulis et le tangage y sont moins prononcés.

Si vous préférez choisir votre table et vos compagnons de table à la salle à manger, une fois monté à bord à Palerme, après avoir vérifié votre cabine, rendez-vous, sans tarder, auprès du maître d'hôtel pour vous inscrire et lui faire part de vos préférences: tables de deux, de quatre, de huit et même de dix personnes. N'oubliez pas que vous devrez prendre tous vos repas à cette même table, avec les mêmes voisins, durant quinze jours. S'il y a deux services pour les repas, sauf pour le petit déjeuner, je vous recommande d'opter pour le premier, habituellement à 12 h 30 et 18 h 30, si vous ne voulez pas faire la queue à la porte et, surtout, profiter du buffet servi sur le pont à minuit. Partez maintenant à la recherche du garçon de pont (Cabin Stewart) pour qu'il vous réserve une chaise que vous garderez pour tout le voyage. L'endroit le plus bruyant est près de la piscine. Essayez de choisir un endroit où la suie des cheminées ne viendra pas vous incommoder. La direction des vents peut être un facteur important. Pour la tenue vestimentaire, ne vous faites pas de souci. Pour les excursions terrestres durant les escales et les journées en mer, les dames et les messieurs portent des vêtements "sport": jupes, pantalons, shorts, chemises sport, et de bons souliers de marche antidérapants.

Pour les soirées de gala, une robe cocktail ou une robe longue pour madame et un complet foncé ou un smoking pour monsieur. En Méditerranée, entre le premier et le quinze octobre, normalement, les températures maximales et minimales pourront varier entre 28° C, l'après-midi, et 16° C, la nuit, et, à cette période de l'année, les risques de pluie sont réduits au strict minimum. Normalement, en octobre, il tombe à peine 1½ pouce de pluie et ce, surtout à la fin du mois, mais où que vous alliez, le temps est toujours aussi imprévisible que chez nous. Enfin, combien verser en pourboires et à qui? En Europe, la plupart des hôtels et restaurant ajoutent à la note une somme qui varie entre 10% et 15% du total des additions. Il s'agit alors du fameux "service" ou, en d'autres termes, du pourboire. Heureusement, en croisière, les membres de l'équipage qui assurent le service n'ont jamais la main tendue. Les récompenses sont distribuées à la fin de la croisière, de préférence le dernier soir, dans des enveloppes que l'on glisse discrètement: 1. au garçon de table qui partage avec son ou ses assistants, \$2 par jour, par personne; 2. au sommelier, si vous lui demandez de vous suggérer une bonne bouteille, à chaque occasion, \$0.50; 3. au maître d'hôtel principal, disons \$5 pour votre femme et vous; 4. au garçon de cabine, \$2 par jour, par personne; 5. au garçon de pont, tout dépend du nombre de fois qu'il devra préparer votre chaise longue, mais disons 0.50 par jour, les jours d'excursions terrestres en moins; 6. Enfin, dans les nombreux bars, n'oubliez pas le classique 15%, si vous voulez qu'on garde un bon souvenir de vous.

Treasure Tours

Au service des Canadiens depuis plus de 50 ans

Permis no 50144

LA COSTA DEL SOL

paradis méditerranéen

AUBAINE — DÉPART 26 JUIN**HÔTEL ALOHA PLAYA \$439.**
comprenant Cuisinettes + Dîner tous les jours
ÉPARGNEZ \$150 PAR PERSONNE**HÔTEL ALOHA PUERTO \$539.**
comprenant Petit déjeuner complet + Dîner tous les jours
ÉPARGNEZ \$112 PAR PERSONNE

Passez deux semaines superbes au chaud soleil de la Costa Del Sol sur les fameuses côtes espagnoles. Treasure Tours vous offre de super-vacances à prix exceptionnel. Si vous le désirez, vous pouvez prendre votre repas du midi ou du soir à votre hôtel selon votre choix, et vous pourrez déguster la cuisine renommée des restaurants de Torremolinos et participer à la vie nocturne de la Costa del Sol.

TOUR OPTIONNEL DU MAROC7 JOURS — 6 NUITS
HÔTELS 4 ET 5 ÉTOILES

Circuits avec autobus climatisés. Petit déjeuner et dîner à tous les jours, visites de Fes, Marrakech, Mohamadiah, Tanger.

Supplément occupation double \$130

Permis no 50144

Vos vacances Treasure Tours comprennent:

- Transport aller/retour de Montréal (Mirabel) Jet Super DC-8 de Nordair
- Repas et consommations au cours du vol
- Transport entre l'aéroport et l'hôtel, manutention des bagages incluse.
- Logement pour 14 nuits
- Cuisinettes plus 14 dîners à l'hôtel Aloha Playa
- Petit déjeuner complet et dîner tous les jours à l'hôtel Aloha Puerto
- Portefeuille pour billets et sac de plage Treasure Tours

Non compris: Pourboires et taxes d'aéroport. Prix indiqués: Par personne, deux personnes par chambre. Espace selon la disponibilité au moment de la réservation.

Renseignements ou réservations:DÉTENTEUR D'UN PERMIS
DU QUÉBEC

**VOYAGES
TRANSATLANTIQUES**

534 EST, RUE SHERBROOKE, MONTRÉAL

DEPUIS 20 ANS À VOTRE SERVICE
POUR TOUTS VOS VOYAGES
COMPLIQUÉS

TÉL.: 844-1037

Voyages La Baie
the Bay Travel**Sunquest**Vous propose
La Californie et Acapulco
avec**Las Vegas Los Angeles
San Francisco**

Las Vegas 3 soirs	Las Vegas 7 soirs	Las Vegas Los Angeles 6 soirs	Las Vegas San Francisco 6 soirs	Las Vegas San Francisco Los Angeles 9 soirs	Las Vegas Long weekend Jeudi à lundi
\$339	\$429	\$419	\$479	\$549	\$369

San FranciscoLong weekend, ven. à lun. **\$399**6 soirs **\$469**

Chaque forfait comprend le tarif aérien, les transports aéroport/hôtel et chambre dans des hôtels de luxe.

La Californie avion/auto

Visitez la Californie et le Nevada comme bon vous semble...
Comprend: vol aller-retour sur American Airlines, séjour
dans les hôtels Holiday Inn et location d'une voiture.
Une semaine à un mois, à partir de

\$459**ACAPULCO**

- Vol aller-retour
- Transports aéroports/hôtel
- Hôtel Hyatt Regency

1 à 2 semaines

à partir de

\$409**Sur les ailes d'American Airlines**

Tous les forfaits Sunquest comprennent le vol aller-retour sur les vols réguliers d'American Airlines. Service courtois et digne de confiance. Les prix ci-haut mentionnés sont calculés par personne, deux personnes par chambre.

Demandez la brochure Sunquest ou venez rencontrer les conseillers de Voyages La Baie au centre-ville ou à Place Versailles.

VOYAGES LA BAIE*

centre-ville
585 ouest Ste-Catherine
7ième étage
tel.: 849-1271 ou 281-4777

Place Versailles
7525 est rue Sherbrooke
étage supérieur
354-8442 ou 354-8470, poste 32

VOTRE NOM EST BON... dites à mon compte

*détenteur d'un permis du Québec

VACANCES/VOYAGES**Découvrir le monde
de la plus belle façon****Le Cahier Vacances/Voyages
le samedi
par toute l'équipe****la presse**

Au plus beau temps de l'année

ESPAGNE PORTUGAL

21 juillet — 12 août

Le tour le plus complet proposé au Canada.

ESPAGNE

Pays Basque — Costille (Madrid, Burgos, Tolède, Avila, Ségovie) — Léon (Salamanque) Andalousie (Seville, Cordoue, Grenade et repos à Torremolinos) Côte du Levant — Catalogne (Barcelone)

PORTUGAL

Lisbonne, Coimbra, la côte

Du soleil, des fleurs, de grands monuments, partout du pittoresque.

Hôtel de luxe

Circuit terrestre

\$1017

Avion

\$613

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.,

1255, rue Université, Suite 1220,
Montréal, P.Q. H3B 3W9
Tél.: 861-2485

"QUI DIT VOYAGES DIT MALAVOY"

Sunflight

SAINTE-LUCIE	1 sem. \$359	2 sem. \$419
DISNEY WORLD	\$209	
BARBADE	\$319	\$349

SkyLark

ESPAGNE	2 sem. à partir de \$519
ILES CANARIES	2 sem. à partir de \$489

Unitours Cuba

1 sem. à partir de \$369	2 sem. \$529
--------------------------	--------------

VILLAGE NEGRIL

1 sem. \$475
Ce qu'il y a de plus nouveau au monde!

LOCATION DE VOITURE EN EUROPE

Autres modèles disponibles et durées plus longues

RENAULT-5	3 sem. \$309
	4 sem. \$419

Pssst: ENREGISTREZ-VOUS MAINTENANT POUR L'HIVER PROCHAIN!

SPECIAL MIRABELLE TOUR

DEUX semaines pour le prix d'UNE
PUERTO RICO

rég.	spéc.
\$409	\$319

Départ du 18 juin

PARIS - LONDRES à compter de \$299

ATTENTION: Pour départs après le 27 juillet, les vols nolisés peuvent être réservés 45 jours avant le départ.

HAWAII

Deux semaines
AVION - HOTEL - TRANSFERT - TAXES
à compter de \$543

Sunflight

vous offre

LES TRESORS ANTIQUES de l'ADRIATIQUE

séjour de 2 semaines

LA YOUGOSLAVIE

(13 août - 27 août - 10 septembre)
à compter de \$649



1570, ch. Chambly, Longueuil, Qué. J4J 3X5
674-6273 / 866-2951

HEURES D'AFFAIRES:
du lundi au vendredi de 9h. à 21h.
Samedi de 10h. à 16 h.

Permis: (1977)
14444129-0092

Voyages Unik

Oui... nous y sommes allés!

EATON

La Floride économique de Sunflight en roulotte

Des vacances en liberté avec tout ce qu'il faut pour cuisiner et dormir et 400 milles par semaine de compris.

Départ de Montréal tous les samedis soir du 25 juin au 10 décembre.

Prix personne	Roulotte 19' Groupe de 4	Roulotte 19' Groupe de 3	Roulotte 17' Groupe de 2	Roulotte 17' Personne seule
7 nuits	249	269	289	389
14 nuits	319	359	389	589
Enfants de 2 à 11 ans	169	dans tous les cas		

Disney World

Sunflight peut aussi vous conduire par avion et vous offrir une chambre et une voiture pendant une semaine et les 250 premiers milles seront compris.

Départ de Montréal tous les vendredis soir jusqu'au 9 décembre.

Prix par pers., groupe de 2	QUALITY INN	
	Adulte	Enfant
Jusqu'au 24 juin	229	159
1 juil. au 26 août	239	159
2 sept. au 14 oct.	229	159
21 oct. au 9 déc.	239	159

Le prix des enfants est pour enfant(s) (2-11 ans) qui voyagent avec 2 adultes et partagent la même chambre.

Votre voyage Sunflight en Floride comprend:

- Voyage aller-retour par avion.
- La roulotte équipée ou logement et voiture.

Voir la brochure Sunflight pour la liste des avantages compris ainsi que les clauses et conditions des voyages. Les prix et les dates de départs indiqués ci-haut sont sujets à disponibilité.

Voyages Eaton

Permis 50279

Adressez-vous là où le plan de voyage est garanti; téléphonez ou rendez-vous:

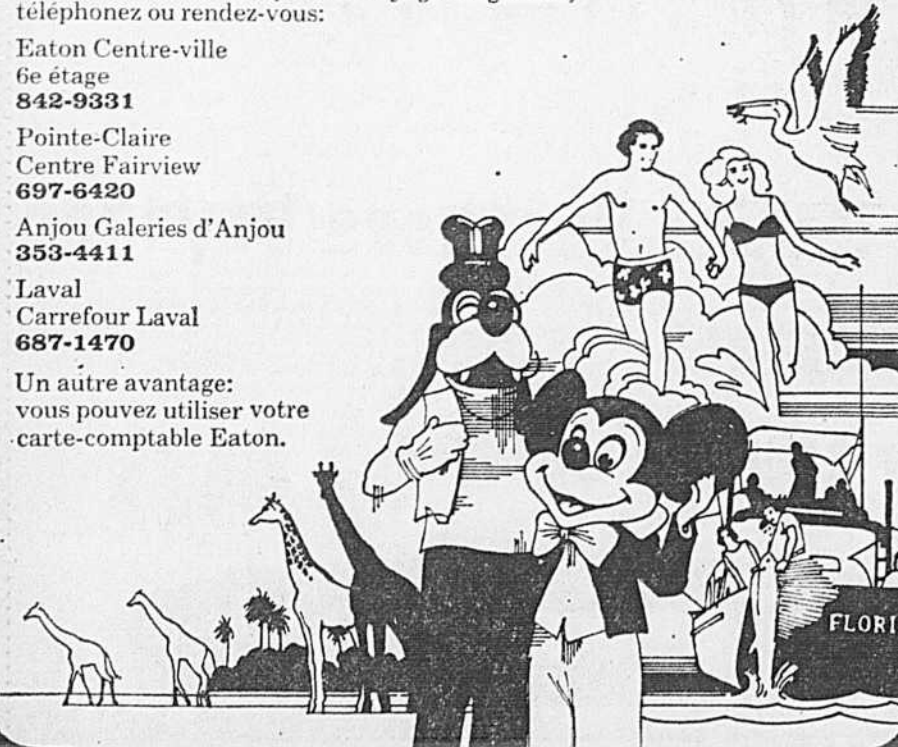
Eaton Centre-ville
6e étage
842-9331

Pointe-Claire
Centre Fairview
697-6420

Anjou Galeries d'Anjou
353-4411

Laval
Carrefour Laval
687-1470

Un autre avantage: vous pouvez utiliser votre carte-comptable Eaton.



La Californie et le soleil. Les deux vous attendent. Et le seul moyen d'en découvrir toutes les facettes est de profiter de vos vacances à votre rythme, suivant votre propre itinéraire.

Nous avons réuni plusieurs forfaits comprenant l'avion, l'auto et l'hôtel. Il y en a pour tous les budgets.

Commencez votre balade au pied des sequoias géants du nord. Faites les crochets qu'il vous plaît en descendant la côte du Pacifique. Poussez même jusqu'à l'extrême sud, visiter le merveilleux jardin zoologique de San Diego.

Pour vous faciliter les choses, nous avons revu nos horaires de vols vers six points de départ en Californie, dont Los Angeles, San Francisco, et San Diego. Nous pouvons aussi vous offrir un forfait avion/auto qui vous permet de prendre votre voiture à un aéroport et de la laisser à un autre.

Votre agent de voyages ou American Airlines se feront un

7 JOURS 6 NUITS

À COMPTER DE

\$344*

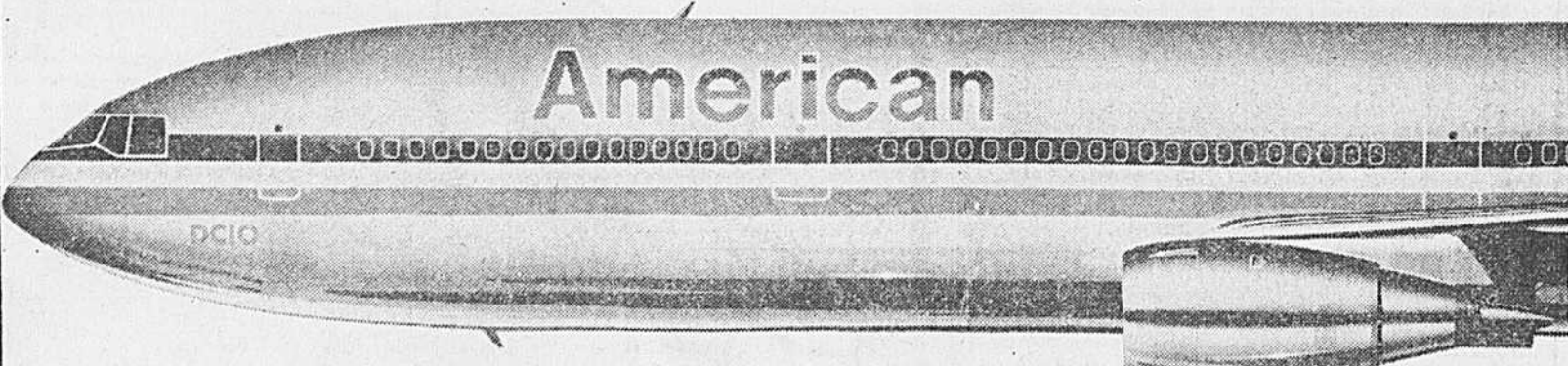
plaisir de vous aider à préparer vos vacances avion/auto.

Seul ou en famille, les voyages avion/auto d'American Airlines sont le meilleur moyen de tout voir ensemble.

Merveilleuse Californie.

*Prix par personne, pour une famille de 4 personnes - 2 adultes, 2 enfants (2 à 11 ans). Le tarif change selon l'importance de la famille. Le prix ci-haut comprend l'aller-retour par avion de Montréal à Los Angeles, San Francisco, San Diego ou Palm Springs, une petite voiture (Vega ou même calibre) à millage illimité; l'hébergement aux Holiday Inn participants. Certains Holiday Inn participants imposent une surcharge pouvant atteindre \$10 par nuit par chambre. Un porte-billets et des étiquettes de valises Sunquest. Non compris dans ce prix: toutes taxes, pourboires, surcharges pour les chambres, essence, assurance collision facultative sur la voiture, repas et autres dépenses personnelles.

La Californie par avion / auto. Vacances en famille.



American Airlines, américaine par excellence.